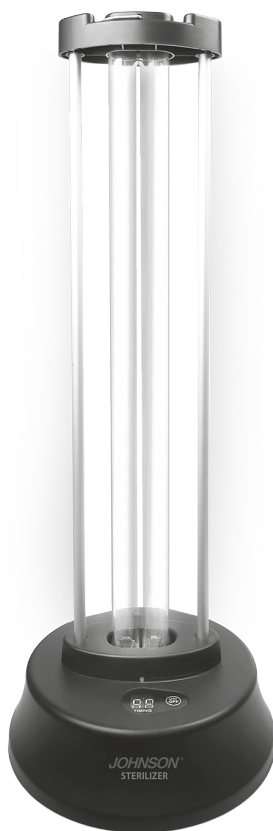
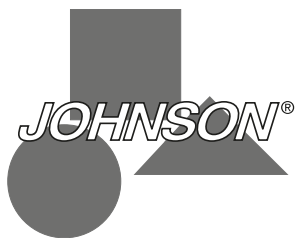


Sterilizer

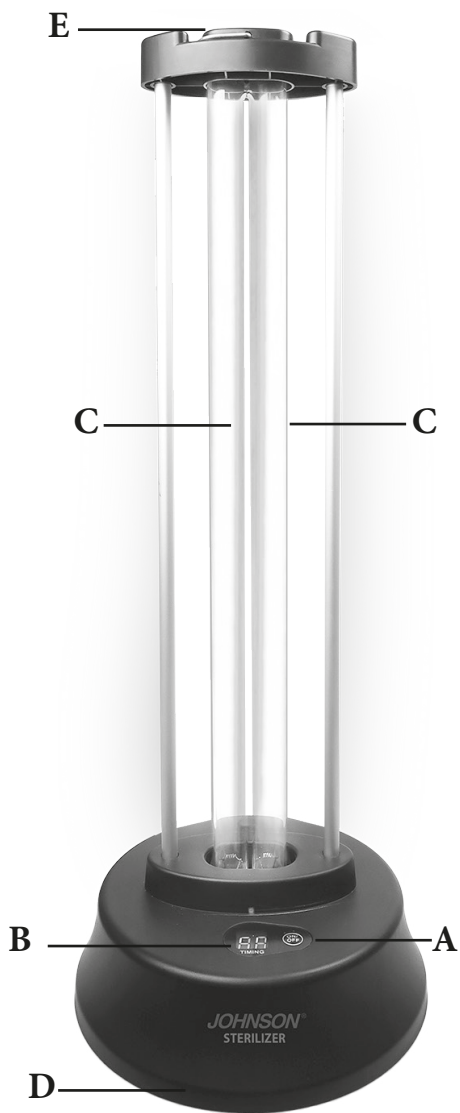
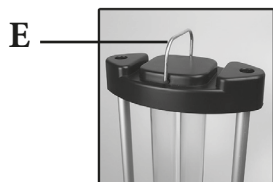


I

Lampada germicida UV
ISTRUZIONI D'USO

GB

UV germicidal lamp
INSTRUCTIONS FOR USE



220-240V~ 50/60Hz 38W



Video dimostrativo
Demonstration movie





AVVERTENZE GENERALI

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.



no animali, piante, persone durante il funzionamento



non toccare il tubo UV-C



solo per uso interno

Le lampade germicide sfruttano un metodo di sterilizzazione detto radiazione ultravioletta germicida (UVGI). I tubi luminosi presenti in questi dispositivi emettono raggi ultravioletti UV della categoria C (per questo detti UV-C, presenti anche nella luce solare) caratterizzati da una lunghezza d'onda molto corta, solitamente circa 2537 Angstrom (254 nm).

Quando i raggi ultravioletti UV-C colpiscono microorganismi quali virus, batteri, ger-

mi, acari, muffe, funghi e spore sono in grado di scatenare delle mutazioni nelle loro caratteristiche molecolari, in particolare su DNA ed RNA, uccidendo così gli agenti patogeni o rendendoli sostanzialmente innocui.

Questo metodo di sterilizzazione è usato da diversi anni come strumento per sanificare ambienti ed oggetti, capace di garantire un livello di efficacia pari al 99,99%.

Rischi dei raggi UV-C

È necessario ricordare che i raggi UV-C sono pericolosi non solo per virus e batteri, ma anche per l'uomo: gli effetti negativi di questi raggi si applicano infatti a qualunque essere vivente e noi non siamo un'eccezione.

Si raccomanda quindi di non utilizzare lampade germicide per sterilizzare la propria pelle e di tenerle lontane dagli occhi, in quanto i raggi UV-C potrebbero causare ustioni alla pelle (con potenziali effetti cancerogeni) e problemi di vista temporanei o permanenti.

Si tratta quindi di dispositivi che vanno utilizzati con accortezza e solamente su elementi inorganici, come ad esempio uno smartphone, un paio di occhiali, monete, banconote, o altri oggetti di uso quotidiano

che vogliamo sterilizzare. Sono adatti anche per oggetti di grandi dimensioni come mobili, pavimenti o l'arredo che si trova all'interno del locale, oppure per l'interno di auto.

ATTENZIONE: la lampada germicida è fragile ed in caso di rottura può provocare serie ferite, va pertanto maneggiata con cautela. Le persone, gli animali, le piante e gli acquari non devono trovarsi vicino alla lampada una volta che è stata attivata.

Evitare di guardare direttamente la luce emessa dalla lampada. Evitare l'esposizione degli occhi e della pelle quando l'apparecchio non è protetto. Utilizzare soltanto in ambiente chiuso che protegga gli utenti dalle radiazioni. Durante la sterilizzazione le persone e gli animali devono uscire dal locale, ma anche piante e acquari non devono essere posizionati all'interno della stanza. L'assorbimento di troppa luce ultravioletta può causare irritazione alla pelle e danni congiuntivali.

La lampada produce ozono che è un gas tossico instabile con un odore pungente e potenti proprietà ossidanti. L'esposizione a livelli elevati di ozono può causare danni alle persone, agli animali, alle piante e ai pesci.

Dopo la sterilizzazione si consiglia di ventilare il luogo per 20 - 30 minuti.

La luce emessa dalla lampada UV-C potrebbe causare effetti di invecchiamento. Una volta acceso, si prega di tenere lontano dalla lampada oggetti di valore e oggetti di colore scuro. L'esposizione prolungata della luce emessa dalla lampada UV-C ad oggetti di colore scuro e di valore potrebbe sbiadire il colore.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.

Non lasciare che i bambini giochino con l'unità.

Mantenere il prodotto e il suo cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.

Posizionare in un luogo lontano dalla portata dei bambini.

Non spostare l'apparecchio durante il funzio-

namento.

Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente, non lasciare l'apparecchio inutilmente alimentato.

Non deve essere utilizzato in ambienti esterni (all'aperto).

Nel caso di caduta della lampada germicida, scollegare la spina dalla presa di corrente ed accertarsi che non ci siano parti danneggiate (lampada, ecc.): in caso di dubbio rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.

Per le operazioni di sostituzione delle lampade rivolgetevi al Centro di Assistenza autorizzato.

Questo apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè per la disinfezione dei microrganismi attraverso le radiazioni ultraviolette. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. La sicurezza delle apparecchiature elettriche è garantita solo se queste sono collegate ad un impianto

elettrico provvisto di idonea messa a terra secondo quanto stabilito dagli attuali standard vigenti in materia di sicurezza elettrica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina rivolgersi a personale qualificato per le necessarie operazioni di adeguamento.

Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe.

Qualora il loro uso si rendesse indispensabile utilizzare esclusivamente materiale conforme alle vigenti norme di sicurezza ed aventi requisiti di compatibilità con apparecchio e rete di distribuzione elettrica.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali ed in particolare:

ATTENZIONE: Non immergere o bagnare l'apparecchio; non usarlo vicino ad acqua, in va-

sca, nel lavello o in prossimità di altro recipiente con liquidi. Nel caso l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua NON cercare di recuperarlo ma innanzitutto togliere immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Successivamente portarlo in un centro assistenza qualificato per i necessari controlli.

Durante l'uso, l'apparecchio deve essere lontano da qualsiasi oggetto o sostanza infiammabile od esplosiva.

Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.

Non usare l'apparecchio a piedi nudi.

Non tirare l'apparecchio o il cavo per staccare la spina dalla presa.

Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

Il cavo di alimentazione deve essere srotolato per tutta la sua lunghezza al fine di evitarne il surriscaldamento.

Il cavo di alimentazione non deve essere avvicinato a fonti di calore e/o superfici taglienti.

In caso di cavo di alimentazione danneggiato, provvedere alla sostituzione che deve essere effettuata da personale qualificato.

In caso di guasto e/o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.

Eventuali manomissioni o interventi effettuati da personale non qualificato fanno decadere i diritti di garanzia.

Per pulire l'apparecchio usare solo un panno morbido e non abrasivo.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione non deve essere fatta dai bambini senza la supervisione di un adulto.

Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei componenti; in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio se non funziona regolarmente o se appare danneggiato; in caso di dubbio rivolgersi a personale qualificato.

E' assolutamente vietato smontare o riparare l'apparecchio per pericolo di shock elettrico; se necessario rivolgersi al rivenditore o centro

assistenza.

L'apparecchio non deve essere fatto funzionare con dei temporizzatori esterni o altri dispositivi separati di controllo remoto.

La spina del cavo di alimentazione, in quanto utilizzata come dispositivo di disconnessione, deve essere sempre facilmente raggiungibile.

L'apparecchio deve essere utilizzato e posizionato su di una superficie stabile e resistente al calore.

L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

Quando l'apparecchio, risulta inutilizzabile e si desidera eliminarlo, asportarne i cavi e smaltirlo presso un ente qualificato al fine di non contaminare l'ambiente.

- Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia.

ATTENZIONE:

I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

ATTENZIONE:

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico-sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

COMPONENTI

- A tasto "ON-OFF"
- B display
- C lampade UV-C
- D base
- E maniglia

UTILIZZO

Posizionare l'apparecchio su una base stabile e solida. Prima di collegare la lampada germicida alla rete di distribuzione elettrica controllare che i dati di targa corrispondono a quelli di rete.

Inserire la spina in una presa di corrente elettrica idonea a riceverla. Sul display dell'apparecchio appare la scritta "oF". La luce della lampada è spenta.

L'impostazione predefinita del tempo di sterilizzazione è di 30 minuti, se si desidera selezionare una impostazione diversa occorre tenere premuto il pulsante "ON-OFF" (circa 5 secondi) fino a quando sul display appaiono 2 linee orizzontali, quindi lasciare il pulsante "ON-OFF", sul display appare la scritta 30, per variarla premere velocemente ancora il pulsante "ON-OFF" e impostare il tempo desiderato di 15 - 30 - 60 minuti.

A selezione avvenuta accendere l'apparecchio premendo sempre il pulsante "ON-OFF". La luce della lampada sarà accesa e sul display inizia il conto alla rovescia del tempo di ritardo di 10 secondi prima che la lampada germicida inizi a funzionare (questo permette all'operatore di lasciare in sicurezza la stanza).

Al termine dei 10 secondi di ritardo il sensore radar inizia a rilevare la presenza di persone o animali, quindi quando persone o animali si avvicinano all'apparecchio e continuano a muoversi la lampada germicida passa in modalità "radar" (sul display appare la scritta "rd") e smette di funzionare. Se entro ulteriori 10 secondi la lampada germicida non rileva alcuna presenza di persone o animali l'apparecchio inizia nuovamente la sua funzione di sterilizzazione. Sul display riparte il conto alla rovescia del tempo impostato e la luce della lampada rimane sempre accesa.

N.B. il sensore radar dell'apparecchio è sempre attivo quando la lampada germicida è accesa, il suo raggio d'azione è di circa 5 metri. Se entro questo raggio viene rilevata la presenza di persone o animali, l'apparecchio interrompe immediatamente il funzionamento e sul display appare la scritta "rd". Riprenderà il normale funzionamento solo nel momento in cui non rileverà la presenza di persone o animali. L'apparecchio si spegne automaticamente al termine del tempo selezionato, ma può anche essere spento prima del tempo impostato premendo il tasto "ON-OFF" o staccando direttamente la spina dalla presa di corrente elettrica.

ATTENZIONE: al termine della sterilizzazione, prima di usufruire della stanza, è consigliato areare il locale per circa 20 - 30 minuti.

PULIZIA

Prima di effettuare le operazioni di pulizia togliere la spina di alimentazione dalla presa di corrente elettrica.

Assicurarsi che la superficie del vetro della lampada sia pulita. Eventuali polvere o macchie sul vetro influirebbero sulla sterilizzazione. Per la pulizia utilizzare un panno morbido inumidito con sostanze detergenti non abrasive e a base non alcolica. Non usare diluenti e prodotti corrosivi, acidi, pagliette o spazzole con setole dure o in acciaio.

GB GENERAL WARNINGS

Carefully keep this manual and read the warnings; it provides important instructions on safety, immediate and future use of the appliance.



no animals, plants, people during operation



do not touch the UV-C tube



indoor use only

Germicidal lamps use a sterilization method called germicidal ultraviolet radiation (UVGI). The light tubes present in these devices emit category C UV ultraviolet rays (for this reason called UV-C, also present in sunlight) characterized by a very short wavelength, usually around 2537 Angstroms (254 nm).

When UV-C ultraviolet rays affect microorganisms such as viruses, bacteria, germs, mites, molds, fungi and spores they are able to trigger mutations in their molecular cha-

racteristics, in particular on DNA and RNA, thus killing pathogens or rendering them substantially harmless.

This sterilization method has been used for several years as a tool to sanitize environments and objects, capable of guaranteeing a level of effectiveness equal to 99.99%.

Risks of UV-C rays

It is necessary to remember that UV-C rays are dangerous not only for viruses and bacteria, but also for humans: the negative effects of these rays apply in fact to any living being and we are not an exception.

It is therefore recommended not to use germicidal lamps to sterilize your skin and keep them away from the eyes, as UV-C rays could cause skin burns (with potential carcinogenic effects) and temporary or permanent vision problems.

These are therefore devices that must be used with caution and only on inorganic elements, such as a smartphone, a pair of glasses, coins, banknotes, or other everyday objects that we want to sterilize. They are also suitable for large objects such as furniture, floors or furnishings located inside the room, or for the interior of cars.

WARNING: the germicidal lamp is fragile and in case of breakage it can cause serious injuri-

es, therefore it must be handled with caution. People, animals, plants and aquariums should not be near the lamp once it has been activated.

Avoid looking directly at the light emitted by the lamp. Avoid exposure of the eyes and skin when the device is not protected. Use only in an enclosed area that protects users from radiation. During sterilization, people and animals must leave the room, but also plants and aquariums must not be placed inside the room. The absorption of too much ultraviolet light can cause skin irritation and conjunctival damage.

The lamp produces ozone which is an unstable toxic gas with a pungent odor and powerful oxidizing properties. Exposure to high ozone levels can cause harm to people, animals, plants and fish.

After sterilization, it is recommended to ventilate the place for 20-30 minutes.

The light emitted by the UV-C lamp may cause aging effects. Once switched on, please keep valuables and dark colored objects away from the lamp. Prolonged exposure of the light emitted by the UV-C lamp to dark and valuable objects could fade the color.

This appliance can be used by children over 8

years of age, by people with reduced physical, sensory or mental abilities or by inexperienced people only if previously instructed on its safe use and only if informed of the dangers associated with the product itself.

Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance of the appliance cannot be done by children without adult supervision.

Do not let children play with the unit.

Keep the product and its power cable away from heat sources.

Place in a place away from children.

Do not move the appliance during operation.

For long periods of inactivity, remove the plug from the socket, do not leave the appliance unnecessarily powered.

It must not be used outdoors (outdoors).

In the event of a fall of the germicidal lamp, disconnect the plug from the power supply and make sure that there are no damaged parts (lamp, etc.): if in doubt, contact the Authorized Technical Assistance Center.

For lamp replacement operations, contact the authorized Service Center.

This appliance must be intended only for the use for which it was expressly designed, i.e. for the disinfection of microorganisms through ultraviolet radiation. Any other use is to be

considered improper and dangerous. Incorrect installation can cause damage to people, animals, things. The manufacturer cannot be held responsible for any damage deriving from improper, incorrect and unreasonable use and / or from repairs carried out by unqualified personnel.

The installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. The safety of electrical equipment is guaranteed only if they are connected to an electrical system with suitable earthing in accordance with the current electrical safety standards in force.

The packaging elements (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within the reach of children or unable because they represent potential sources of danger.

Before connecting the appliance, make sure that the plate data correspond to that of the electrical distribution network.

In case of incompatibility between the socket and the plug, contact qualified personnel for the necessary adjustment operations.

Do not use adapters, multiple sockets and / or extensions.

If their use becomes indispensable, use only material that complies with the current safety standards and has compatibility requirements with the appliance and the electrical distribu-

tion network.

When using the appliance for the first time, make sure you have removed every label or protective sheet.

The use of any electrical appliance involves the observance of some fundamental rules and in particular:

ATTENTION: Do not immerse or wet the appliance; do not use it near water, in the tub, in the sink or near another container with liquids. Should the appliance accidentally fall into the water, DO NOT try to recover it, but first of all immediately remove the plug from the socket. Then take it to a qualified service center for the necessary checks.

During use, the appliance must be far from any flammable or explosive object or substance.

Do not touch the appliance with wet or damp hands.

Do not use the appliance with bare feet.

Do not pull the appliance or the cable to disconnect the plug from the socket.

Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).

Disconnect the plug from the socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operation.

The power cable must be unrolled along its entire length in order to avoid overheating.

The power supply cable must not be placed near heat sources and / or sharp surfaces.

If the power supply cable is damaged, replace it by qualified personnel.

In case of failure and / or malfunction, switch off the appliance and contact qualified personnel.

Any tampering or interventions carried out by unqualified personnel invalidate the warranty rights.

To clean the appliance, use only a soft, non-abrasive cloth.

When the appliance is unusable and you want to eliminate it, remove its cables and dispose of it with a qualified body in order not to contaminate the environment.

Children must not play with the appliance.

Cleaning and maintenance should not be done by children without adult supervision.

Periodically check the good condition of the appliance and components; if in doubt, contact an authorized service center.

When the appliance can no longer be used and you want to dispose of it, remove the cables and dispose of them via a qualified body to avoid contaminating the environment.

* If there are glass parts in the product, these are not covered by guarantee.

ATTENTION:

The plastic parts of the product are not covered by the warranty.

ATTENTION:

Damage to the power cable, due to wear, is not covered by the warranty; any repairs are therefore the responsibility of the owner.

ATTENTION:

If necessary, bring or send the appliance to the authorised support centre, you are advised to clean all its parts carefully.

If the appliance is even slightly dirty or with encrustation or scale deposits, dust or otherwise, externally or internally: for hygiene-sanitary reasons, the support centre will refuse the appliance without inspecting it.



The symbol  on the product or packaging indicates the product must not be considered as normal domestic waste, but should be brought to an appropriate collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product appropriately, you contribute to avoiding potential negative consequences for the environment and for health, which could derive from inadequate disposal of the product. For more detailed information on recycling of this product, contact your municipality office, the local waste disposal service or the shop where you bought the product.

COMPONENTS

- A "ON-OFF" key
- B display
- C UV-C lamps
- D base
- E handle

USE

Place the appliance on a stable and solid base. Before connecting the germicidal lamp to the electrical distribution network, check that the plate data correspond to the mains data.

Insert the plug into a suitable electrical outlet to receive it. The word "oF" appears on the display of the appliance. The lamp light is turned off.

The default setting of the sterilization time is 30 minutes, if you want to select a different setting, keep the "ON-OFF" button pressed (about 5 seconds) until 2 horizontal dashes appear on the display, then release the "ON-OFF", the message 30 appears on the display, to change it quickly press the "ON-OFF" button again and set the desired time of 15 - 30 - 60 minutes.

After selection, turn on the appliance by pressing the "ON-OFF" button. The lamp light will be on and the display will begin to count down the delay time of 10 seconds before the germicidal lamp starts working (this allows the operator to safely leave the room).

At the end of the 10 seconds delay, the radar sensor begins to detect the presence of people or animals, therefore when people or animals approach the device and continue to move, the germicidal lamp switches to "radar" mode (the display shows the message "rd ") and it stops working. If within 10 seconds the germicidal lamp does not detect any presence of people or animals, the appliance starts its sterilization function again. The countdown of the set time starts again on the display and the lamp light is always on.

N.B. the radar sensor of the device is always active when the germicidal lamp is on, its range of action is about 5 meters. If the presence of people or animals is

detected within this range, the appliance immediately stops operation and the word "rd" appears on the display. It will resume normal operation only when it does not detect the presence of people or animals. The appliance switches off automatically at the end of the selected time, but it can also be turned off before the set time by pressing the "ON-OFF" button or by removing the plug directly from the electrical outlet.

ATTENTION: at the end of the sterilization, before using the room, it is recommended to ventilate the room for about 20-30 minutes.

CLEANING

Before cleaning, remove the power plug from the electrical outlet.

Make sure the glass surface of the lamp is clean. Any dust or stains on the glass would affect sterilization. To clean, use a soft cloth moistened with non-abrasive and non-alcoholic detergent substances. Do not use diluents and corrosive products, acids, scouring pads or brushes with hard or steel bristles.

Garanzia

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defect. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect is due to free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

GARANTIE

La validité de la garantie commence a partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine après la période prescrite, même si l'appareil, n'a pas été utilisé. Rentrant dans la garantie: toutes les substitutions ou réparations qui seraient nécessaires par défauts de matériel ou de fabrication. La garantie n'est pas variable si l'appareil a été manomisé ou si le défaut est dû à l'usage improprie. Les substitutions ou les réparations converties par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont à la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pièces et les appareils substitués deviennent de notre propriété.

GARANTIE

Die Garantiedauer läuft vom einkaufsdatum der gerates an das durch den stempel des verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach der vorgeschriebenen zeit, auch

Wenn das gerät nicht gebraucht worden ist. Die garantie schliesst alle ersetzungen oder reparaturen ein, die wegen schadhaften materials oder fehlerhafter herstellung ersordert wurden. Die garantie verfällt, wenn das gerät zerbrochen wird oder der fehler auf ungeeigneten gebrauch zuruckzufuhren ist. Die von der garantie vorgesehenen ersetzungen oder reparaturen werden für ab unseren kundenzentren gelieferte ware kostenlos ausgeführt. Nur die frachtkosten gehen zu lasten des verbrauckers die ersetzen teile oder geräte werden unser eigentum.

GARANTIA

A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina após o período indicado, mesmo se o aparelho não tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessárias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilização impropria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia são efectuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistência. As peças ficarão a cargo do comprador as despesas de transporte. As peças ou os aparelhos substituídos serão de nossa propriedade.

الضمان

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يُلغى الضمان إذا كان هناك عبث بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

2 ANNI YEARS ANS JAHRE ANOS سنوات

JOHNSON® S.r.l.

V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy - internet: www.johnson.it - e-mail: com@johnson.it
+39 0331 389007

Mod. Sterilizer

Compilare all'atto dell'acquisto
Check before purchasing
Remplir au moment de l'achat
Fullen sie zum zeitpunkt des kaufs aus
Enchera a compra

- تحقق قبل شر

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA

- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore
Seller's stamp

Entourez la reception avec le cachet du detaillant
Bringen sie ihren kaufbeleg mit dem briefmarken-
handler

Selo de vendedor

- ختم البائع

La presente garanzia non è valida se incompleta
This certificate of guarantee has to be dulyfilled in to
be valid

Cette garantie est nulle si incomplete

Die garantie ist nicht gulting, wenn sie nicht vollstan-
ding ist

Esta garantia nao e valida se for incompleto

شهادة الضمان هذه لابد من ملئها بشكل
صحيح حتى تكون صالحة

Mod. Sterilizer

DATA ACQUISTO
PURCHASE DATE
DATE D'ACHAT
KAUFDATUM
DATA DE COMPRA

- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE
REPAIRE DATA
DE REPARATION
REPARATURDATUM
DATA DA REPARACAO

- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP
CACHET DU CENTRE DE SERVICE
STEMPEL DES SERVICE CENTERS
SELO DE CENTRO DE ASSISTENCIA

- ختم خدمة ما بعد البيع